

## **Pordenone, Chiesa di Sant'Antonio ab incarnario**

### **波代诺内，圣安东尼教堂**

Il piccolo oratorio denominato Sant'Antonio ab incarnario (o anche Sant' Antonio incarnario, a carnario, del carnaro) si veniva a trovare all'interno del recinto cimiteriale del Duomo, addossato a un edificio residenziale ancora esistente e, come si deduce dal nome stesso, aveva la specifica funzione di ossario. È ricordato dalla metà del XIII (1254) quando in esso si stipula un atto di compravendita tra il conte di Gorizia e Guido di Porcia ed è forse di fondazione precedente a quella della fase originaria del Duomo stesso.

在大教堂的墓地内部发现了一个小教堂，我们把它命名为Sant'Antonio ab incarnario，背靠着一个仍然存在的住宅楼，所以它的名称可以被推断出来。他本身用来存储人的骨头。它的故事可以追溯到13世纪中叶（1254年），当时戈里齐亚伯爵和圭多迪波西亚之间签订了买卖契约，并且很有可能它是大教堂本身建筑的原始起点。

Accanto alla funzione di ossario, l'oratorio aveva assunto anche quella di luogo di sepoltura, sotto il pavimento, di poveri e di infermi privi di mezzi, di deceduti del Pio Hospitale e di sconosciuti forestieri. Nell'Ottocento l'oratorio perse le sue funzioni e ormai, quasi fatiscente, fu adibito a deposito di mobili e attrezzi del Duomo pur essendo proprietà dell'Ospedale. Venne poi abbattuto tra il 1892 e il 1895 e le macerie furono impiegate come materiale da costruzione in alcuni luoghi della città. Rimane ancor oggi visibile la sola parete est dell'edificio dalla quale nel 1962 sono stati staccati e posti in salvo i resti di due affreschi facenti parte dell'apparato decorativo, oggi conservati presso il Museo civico d'Arte di palazzo Ricchieri.

在骨骼遗址旁边，在教堂的地板下发现了穷人 医院 以及不知名的死者的埋葬地点。在十九世纪，教堂失去了它的功能，现在几乎破旧不堪，尽管其本身属于医院，但是还是被用来安放和存储大教堂的设备。然后在1892年到1895年之间将其拆除，瓦砾在城市的某些地方被用作建筑材料。今天只有建筑物的东墙仍然可见，从1962年开始，两个装饰设备的壁画遗骸被拆除并保存下来。今天它们被保存在利凯尔利宫的公民艺术博物馆。

A cura di: dott.ssa Martina Solerte e dott.ssa Nicoletta Rigoni

Dicembre 2018

编辑：Martina Solerte女士和Nicoletta Rigoni女士

2018年12月